Ն. 3394 1896 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 6 ՇՈՒՐԱ 1314 ԲԼԳԻԻԼ ԱԽԻՐ 9 ՕՆ ԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՌԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՌԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 պուռ	6 պուռ	3 պուռ
ՍՊԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշան

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) ԵԼԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԻԼԱՆԱՔ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

1ինէ, 2ինէ վէ 3ինէ ամիսէ	ղ. 5
6իւնէսի ամիսէ 11է 10ք. կ.	» 3

Մէվասսալ նոսխիյա ամիսը պէնալէք մէճմուէն գասդուլ օլունաճակ վէ ամէն օլունմայան եվրակ իսէ օլունմայաճակ

Իսարէխանէսի Սպամպոլա Գապը Ալի Եսատէսինէ նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընա տը։ Գեսգիֆէի մէվասա հազրընա [illegible] վէ մէսուլը

ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ՝ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Եվրոպէոյ իմպերատոր նամ կազէթա՝ Հաղկիմեթան մէսէլէսի հագգընա ամբրէն պիր պէնա եազարագ, իմպերատորն Հաղկիմեթան պաշ զօմանատանը մէնէրալ Գալոսիսէրանը՝ մուհարեպէ վուգուրնաէ թէճավուզի հարէքէթաէ պուլընմամաղա զարար վէրիլկինի, վէ թէճաթիրի (պաշանոզական) պիր մուհարէպէ իսէպիլմէք իչին 70.000 քիշիլիք պիր օրատուն մէվճուա պուլընմասը լազըմ կէլէկինի պէյան իմիրքաէն ասնրա, իմպերատուրքիւմէթի՝ էրիթրէ միւթէմիլքաթը իլէ իչթիղալ իմպէրկի էսնասէ էվրօրատա մուհարեպէ զուհուր իսէճէք օլուրսա, բէք նիյասէ զարարսիզ օլաճաղը ֆիքրինի պէյան իսէրէք, գրալ Մէնէլիք իլէ ուլչ ադա իսիլինէյէ զատար հալը թեատֆիսէ պուլընմադա, վէ սուլչ ադա օլընաբդան ասնրա մուհարեպէ զուհուրինէ մէյանա վէրմէմէք իւզրէ Աֆրիգա միւթէմիլքաթը հուտուաընը թասնիսա իլէ մէյդան վէրմէմէք իւզրէ Ս

ԱՍԼ ՎԱԶԻՅԷԹԻ ԹԱԳՎԻՅԷԹ ՎԷ ՍԱՏԱԳԱԹ

Հիւքիւմաթը սալըգա վէ լանըգանըն Թէվարիխի նազարը Թէտգիգ վէ միւթալէաատն կէչիրիլիկի հալտէ, նիչէ նիչէ իզթիչալաթ գաւհուրա կէլմիչ օլտուղը, վէ իզթիչալաթը վազըանըն տէֆ ու իզալէսի մազաէտիլյէ ուսուլը իտարէի տախիլիյէի տիւվէլէճ պազը իճրաաթ իթթիխազըընա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմուչ իտուկի անլաշըլըյօր։ Շուրասը տա Թէհագգուգ վէ Թէզահիւր իտէր քի, հէր հիւքիւմէթտէ սաճէարահի հուտուտ օլան վէգայի վէ հատիսաթ՝ օնի հիւքիւմէթին Թէտապիրը սաիպէսի աէմէրէսիյլէ միւնաէֆի օլմուչ, վէ աաայիչ վէ էմնիյէթը տախիլի աէրհալ Թէգարրուր իթմիչ տիր։

Հիչ պիր հիւքիւմէթին Թէպաասը մէսաիլը տախիլիյէյէ միւտախէլէ իթմէկէ պաչգալարըընա աէլահիյէթ վէրմէմիչ տիր։ Անվալը տախիլիյէ հէր նէ գատար վախիմ պիր հալ քէսպ իթմիչ օլսա, վէ սունուֆը միւխթէլիֆէի Թէպաա արասընտա հէր նէ գատար մուխալէֆէթը էֆքեար վէ պիրուտէթ հուսուլէ կէլմիչ պուլընսա, խարիճտէն պիր միւտախէլէ էսէրի կէօրիւլմէսի ազըլինտէ, հէր տիւրլիւ մուխալէֆէթ վէ պիւրուտէթ մուվագգաթէն օլսուն պիր Թարաֆա պըրագըլարագ, ումում Թէպաա էհքարլ վէ էհքիճէթ էվվէլ պէ էվվէլ միւտախէլէի խարիճիյէնին տէֆ վէ իզալէսի իչիւն միւթթէֆիգէն վէ մութթահըտէն Թէտապիրարանէ վէ գահրամանանէ օղրաշմըշ տըր։ Զիւնքի Թէպաատան օլան հէր պիր ֆէրտ՝ վազիյֆէի Թապիիյէթինի Թանըտըգը վէ պիլտիկի ճիհէթլէ, մէթպուլը ալէյհինտէ ճիւզի վէ քիւլլի միւտախէլէյի Թէրվիճ իթմէյիպ, պիլրուտէթ վէ մուխալէֆէթի Թէվլիտ իտէն անվալին, վէ էկէրչի ուսուլը իտարէտէն տալայը պիր չիքեայէթ վար իսէ՝ պու չիքեայէթին՝ մէթպուլը վասըթասըլյա իալահ վէ տէֆ իտիլմէսի արզու վէ իտտաասընտա պուլընմըչ տըր։

Զէմանը հազըրըն մէմալիքը միւթէմէտտինէսինտէ միւթէվաթթըն՝ էհալինին էքսէրիսի պէյնինտէ պուլլընան իխթիլաֆը էֆքեար կէօրիւլմիւկի տէրքեար տըր։

Մէ մաֆիհի նէ Ֆրանսատա վէ նէ Ալմանիա վէ Ռուսիա վէ մէմալիքը սաիրէտէ, սունուֆը էհալիտէն պիրի միւթթալեպաթը վազըալարընը խարիճտէն չուլնա պանտա արզ իթմէկի իլթիքեալ իթմէյիպ, Թապի օլտուգլարը հիւքիւմէթլէրին բէյ վէ գարարլարընա ինթիզար իտէկէլիմէքտէ տիրլէր, վէ չայէտ խարիճտէն պիր միւտախէլէ էսէրի կէօրտիւքլէրի անտէ քէնտի մէրամլարընը պիր Թարաֆա պըրագարագ վէ տէրհալ հիւքիւմէթլէ իլթիճա իտէրէք՝ միւտախէլէի վազըանըն րէֆ վէ իմհասընա գալգըչըրլար։

Հիւքիւմէթ իլէ էհալի պիր տիլէյէ միւչապիհ օլտուղընտան, վալիտէյն իլէ էվլատ պէյնինտէ վէ հալտա գարընտաշլար արասընտա ուսուլը իտարէի պէյթիյէյէ տաիր օլան չէյլէրին քէնտի արալարընտա Ֆասլ ու խասըմ իտիլմէսի խայըրլը օլուր, հօգսա պիր հալանճըընըն միւտախէլէսինէ միւրաճաաթ օլընմասը ասլա Թէճվիզ օլընամազ։ Միւտախէլէյէ իտէրէք գարիպ Թարաֆտան քէնտիսինէ պիր մէնֆաաթ Թարիգի պուլարագ Էֆրատը ալէյհին իսթիրահաթընա խալէլ կէլիր իսէ, օ գարիպ Թարաֆըն սանը նէ՞ օլուր։

Էֆրատը էհալի մահսուսը աըրագտան նէչէթ իտէն պազը ֆէնալըգլարըն չարէսի մէթպուրընըն միւրուվվէթ վէ աթըֆէթինտէն ինթիզար իթմէլի, վէ խարիճէ սէրրիչթէ վէրմէմէլի տիր քի, մէվճուտընտան պիր չէյ էքսիլմէսին. չիւնքի պիր տէվլէթ Թէպաասը հէր նէ մագսատ մէյնի օլուր իսէ օլսուն, խարիճէ միւրաճաաթ իտէնէք օլսա՝ Թէրվիճը մէրամա մուվաֆֆագ օլամայաճաղը չեօյլէ տուրսուն, մէվճուտընտան տա իւսթէ պիր չէյ վէրմէք Թէհլիքէսինտէն ազատէ օլամայաճաղը պիրիչթիպահ տըր։

Բէմալը հիւզնը տիւ իլէ պէյանէ մէճպուրիյէթ հասըլ օլույօր քի, մէմալիքը մահրուսէի Շահանէտէ պազը խայալփէրվէրան Թարաֆընտան վուգուա կէթիրիլէն անվալը շայըը մէրզիյէյէ պազը էճանիպ նազարընտա բօլիթիգա րէնկի վէրիլիյօր։ Էճանիպ իսէ մէնաֆիի մախսուսաէլէրինի Թէրվիճ իտէկէլմէքտէ օլտուղընտա չիւպհէ իտիլմէզ։

Պիր Թագըմ էչխասըն ճէհալէթ վէ Թէտապիրսիզլիկի խուզիւնտէն հուսուլէ կէլմիչ վէ կէլմէքտէ օլան ֆէնա նէթիճէլէր ինքեար իտիլէմէզ։ Իչթէ տալը Թէէսսիւֆ իտիլէճէք ճիհէթ պուրասը տըր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ անվալը իտարէի տախիլիյէսինէճէ բըլահաթը լազըմէտէ գուսուր իթմէտիկինի ալէմէ իսպաթ պույուրմուչ օլտուղը կիպի, պու պապտէ Թէտապիրը միւզթազիյէ բէյտէրբէյ իթթիխազ իտիլմէքտէ պուլընմըչ, վէ հաթթա չիմտիյէ գատար ուսուլ վէ նիզամը տաիրէսինտէ նազարկեահը ալիյէ արզ իտիլէկէլէն անվալը նամէրզիյէնին բէք չօղունըն րէֆի խուսուսընտա տիւրլը հիմմէթ պույրուլմամըչ օլտուղը տա կէօրիւլմիչ տիր։ Թէէսսիւֆ օլունըը քի, պազը ճիւհէլա կիւրուհը քէնտի մէնֆաաթլարը ալէհինտէ տախի պուլընմըշլար տըր։ Հէր նէ զէման քի, խարիճտէն միւտախէլէ վուգու պուլմուչ իսէ, անվալը Թէպաաի Շահանէ պէռթէրլէչմիչ տիր։

Պիր բէտէր վէ էա մատէրին՝ էվլատը հազգընտա մէէլուֆ օլտուղը հըսսը չէֆգաթը խարիճտէն պիր քիմէսնէ ինթիխաս, վէ էվլատըն խարիճէ միւրաճաաթ իրթիքեապլըր հիչ պիր բէտէրին Թէրվիճ իտէմէյէճէկի մէսիլլու, պիր հիւքմտարը րահիմ վէ աատիլին տէ Թէպաասը հազգընտաքի նիյաթը խայրիյէթ ալաթը բէտէրանէսինէ էճնէպիլէրին հէմրա օլամայաճաղը տէրքեար, վէ էճանիպտէ իլթիճաէկեահ արայան Թէպաայա տա սատըգ նազարըլյա պագըլամայաճաղը աշիքեար տըր։ Ալէլումում Թէպաաի սատըգաի Շահանէնին մէպտաը վազիֆէի Թապիիյէթ վէ սատագաթ պիլմէսի լազըմ կէլտիկի մատտէ իչթէ պու մատտէ տիր։

Պիր միւտաէթտէն պէրու սէրզէտէի գուհուր օլան անվալը միւթէէսսիֆէնին էսպապը նէտէն իպարէթ օլտուղը անլաշըլըր։ Հէր Թարաֆտա միւնասէպէթսիզ անվալ վէ խիլաֆը ըրզայի ալի վուգուաթ իզհարլըր։ Սիյասէթէն արզ օլան Թէէսիր էսզիւնտէն Թիճարէթ զըլմէն տուրտուր։ Իթթիխազը մուգտարըր օլան պիր Թագըմ Թէտապիրը մայիյէնին իթթիխազը Թէէխխուրը իթմիւ. Թապիի օլտուղը մեգ հիւքիւմէթտէ էլհամտիւլյլահ մէմալիքը սաիրէնին ճիւմլէսինտէն գիյասէ էլվէրիչ միլլէթի՝ սէրպէսթիյէթէ նաիլ օլմուչ տըր։ Հէր սընըֆ Թէպաաի Շահանէտէն միւնթազէր օլան վազիյֆէի սատագաթ մահզա պունտան իպարէթ օլուպ, տահրէսի իթթաաթ վէ ինգըյատտան չէրրէ գատար ինհիրաֆ իտիլմէյէրէք պու խօլտա հարէքէթ իտիլիր, վէ էճնէպիլէրին միւտախէլէսինին րէֆի մաատէսինի հիւքիւմէթէ պըրագմալարագ, Թէպաա՝ հարէքէթը ազիլանէսիյլէ խուսուս րէֆ ու տէֆ իտէր իսէ, օ զէման էպվապը սաատէթ միւթէսավվէն հէր քէս իչիւն աչըլըր։ Վէ Թէպաաի Շահանէ՝ պիր չահրահը րիֆահ ու ասայիչէ տահա բանիհատէի տուխուլ օլուր։

Պինաէնալէյհ, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին աղուշը բէտէրանէսինէ իլթիճա իտէրէք, գապահաթլըլարընըն աֆվընը իսթիրհամ էյլէտիլքէն սոնրա, ասայիշը ումումինին պագաոր զըմնընտա հէր ֆէրտ՝ էլինտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմէկէ, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնէ իճրա իտիլէկէլմէքտէ օլան իսլահաթըն վէ բէյ տէր բէյ մէվգէի իճրայա գօնուլակէլմէքտէ օլան Թէտապիրը տաայիչքէրվէրանէտէն պիլիսթիֆատէ, էհքարիկէր նազարը պիրուտէթլէ պագըլմագտան իհԹիրազ իտէրէք, պիրպիրինէ քէմալը միւխալէսէթլէ գարտաչճա աարըլըգ էճանիպի մահճուպ, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէյի մէմնուն իթմէկէ չայրէթ իտիլմէլի քի, պու աանէ գատար նան ու նիյմէթիյէ պէրվէրտէ օլտուղըմըզ չու միւլքէ ճէնապը խալիգը մաէթլաղըն պիւիւքթիսնա ինսան պուլուրմուչ օլտուղը սէմէրաթը ատիլէյէ հիասէմէնտը մէնֆաաթ օլարագ իլա նիհայէ նաիլը իւմն ու րիֆահ օլունըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյոմ հազրէթլէրի Թարաֆընտան Ռուսիա Զարընա խիթապէն իյրատ օլընան նութգ՝ Ռուսիատա բէք գէյյուտէ հիւսնի Թէէսիր իթմիչ օլուպ, էզճիւմլէ Ռուս կազէթալարընըն պու պապտէ պէյան իթտիքլէրի միւթալէաթ նազարը տըգգաԹա ալմազա չայան պուլընմըչ տըր։

Նովօյէ Վրէմ- կազէթասը տէյոր քի.

«Զար հազրէթլէրինին սէյահաԹընըն մագսատընի Ալէմանիա իմբէրաթօրընտան տահա վազըհ պիր սուրէթտէ Թավսիֆ իթմէք իմքեան խարիճինտէ տիր։ Միւչարէիլէյհ իմբէրաթօր հազրէթլէրի՝ «գուվվէի ճէսիմէ գօմանտանը» ինվանըլյա խատտ էյլէտիկի Զար հազրէթլէրի կիպի, Թահթը գօմանտասընտա պուլընան գուվվէի ասքէրիյէյի սըրֆ սուլհ վէ միւսալէմէթ վէ Թէրագգըյաթ ուզուրընտա իսթիմալ իտէճէկինի իսպաթ էյլէմիչ տիր։»

Նովօյէ կազէթասը տախի աթիտէքի միւթալէաթտա պուլընմըշ տըր.

«Ալէմանիա հիւքիւմէթի մէտէնիյէթ նօգթաի նազարըյլա միւհիմ պիր մէվգի Թութմագտա օլտուղը կիպի, Ալէմանիա իմբէրաթօրը Թարաֆընտան իյրատ իտիլէն նութգ՝ միւչարէիլէյհին սուլհ ու սալահը սէվէն պիր հիւքմտար օլտուղը իսպաթ իթմիչ տիր։

«Զաթէն Էվրօբանըն սաիր հիւքիւմէթլէրի տախի սուլհը ումումինին տէվամընը արզու իթտիքլէրինտէն, Թուլ միւտտէթ իչիւն իսԹիգպալըա քէմալը իթմինան իլէ պագըլապիլիր։»

Բէչթատա ազտը իճթիմա իտէճէք օլան պէյնէլմիլէլ գօնկրէ միւզաքէրաթը հազգընտա Վիէննատան պէրվէճճը աթի խաղըլըյօր։

Սէպտ.ին 23ինտէ գօնֆէրանսըն Բէչթատա քիւշատը Թասավվուր օլընըպ, չիմտիյէ գատար ինիգատ իթմիչ օլանլարըն էն էհէմմիյէթլիսի օլաճաղը զանն օլընմագտա տըր։ Գօնկրէյէ իչթիրագ իթմէք իսթէյէն 245 ճէնէպի մուրախխասըն իչԹիրագ արզուլարընը հավի Թէզքէրէլէրի գօնկրէ մէրքէզինէ իրսալ օլընմըչ տըր։ Գօնկրէյէ իչթիրագ արզուսընտա պուլընան մուրախխասլարա տավէթ բուսուլալարընտան պաչգա Մաճառիսթան անվալինի միւզէյէլլին պիր րէնկպէրէ Մաճառիսթան չըվէնտէրֆէրլէրինէ սէրպէսթիի սէյր ու սէֆէրի միւԹէգամմին պիր բասօ, վէ միւզաքէրէ օլընաճագ մատտէլէրին Թաֆսիլաթը կէօնտէրիլմիչ, վէ ազաի մումաիլէյհիւմին սէրայա տա գապուլլէրի իչիւն Թէչէպպիւսաթտա պուլունըլմըչ տըր։

Գօնկրէնին Պէրնտէ պուլընան մէրքէզ գալէմի՝ միւզաքէրէ օլունան մատտէլէրին բրօկրամընը Թային իթմիչ տիր։

* * *

Թունատա Տէմիր Գաբուլարտա Ատա Գալէ ճիվարընտաքի գանալըն րէսմը քիւչատը՝ գօնկրէնին խիԹամընտա Թէսատիւֆ իտէճէկի ճիհէթլէ, գօնկրէ ազասընտան պիր չօգլարը տահա չիմտիտէն րէսմը քիւչատտա պուլընմագ արզուսընը կէօսթէրմիչլէր տիր։

Ավուսթրիա-Մաճառիսթան իմբէրաթօրըլյա Ռումանիա վէ Սըրպիսթան գրալլարը մէմլէքէթլէրինճէ պէօյիւք մէնաֆիի մուճիպ օլաճագ օլան պու գանալըն րէսմը քիւչատընտա հազըր պուլընմագ իւզրէ Ատա Գալէտէ պիրպիրինէ Թէսատիւֆ վէ միւլագաթ իտէճէքլէրի ճիհէթլէ, պու իւչ հիւքմտարըն Թէաթի իտէճէքլէրի ալթուն գատէհլէր չիմտիտէն սըբարըչ իտիլմիչ տիր։

Զէթինճէտէն Վիէննատաքի Գա-ւէբէտա Բոլբէն կազէթասընա չէքիլէն պիր Թէլկրաֆա կէօրէ, Գարատաղ բրէնսինին մախտումը բրէնս Միրգօնըն անվալը սըհհիյէսի էյի տէյիլ տիր։ Միւչարէիլէյհին վալիտէսի բրէնսէս Միլէնա վէ հէմչիրէսի բրէնսէս Աննա իլէ պէրապէր Վիէննայա իճրա էյլէտիկի սէյահաթ՝ չէհրը մէզքիւրտէ պուլընան Թապիպլէրէ քէնտիյի մուայէնէ վէ Թէտավի իթթիրմէք մագսատինէ մէպնի տիր։

* * *

Բէզգալիք Պէլկրատտան մէզքիւր կազէթայա վէրիլէն մալիւմաթա կէօրէ, Սըրպիա գրալը Ալէքսանտըրըն՝ Գարատաղ բրէնսինին կէլէճէք սլաֆ. նոյ. 7 տէ զիյարէթ իթմէսինէ ախիրէն գարար վէրիլմիչ տիր։

Պուլկարիսթան իլէ Սըրպիսթան արասընտա ազտը միւթէսավվէր պուլունան Թիճարէթ մուգավէլէնամէսինին ազտը իչիւն սլաֆ. սէպտ.ին 14 ինտէ Պուլկարիսթան խարիճիյէ նէզարէթինտէ իլք տէֆա օլարագ Թարաֆէյն մուրախխասլարընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն իճթիմա իթմիչ, վէ պու ճէմաաթէ Սըրպիսթանըն Սօֆիա գօնսօլօսը Մ. Տանիչ Թարաֆընտան իյրատ օլընան նութգա Պուլկար մուրախխասը Մ. Պարագօլօֆ Թարաֆընտան մուգապէլէ իտիլմիչ տիր։

Նագընտա միւզաքէրաթըն հիւսնի նէթիճէյէ վարտըրըլաճաղը մէմուլ պուլընմըչ տըր։

Մաճառիսթանըն Բարօթիչ չէհրինտէ վազը պիր գումպառանըն իտարէսի Թահթընտա պուլունան բէթրօլ կազը անպարլարընտան էանկըն գուհուր իտէրէք, 28 սաաթ միւտէմատիյէն տէվամ իթմիչ, վէ քիւլլիյէթլի խասարաթ վուգու պուլմըչ տըր։ Էանան կազըն մըգտարը 1000 հէքթօլիթրատան զիյատէ իմիչ։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մուսուլ վիլայէթի տէֆթէրտարլըղը՝ րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւԹէմայիզինէ Թէրֆիիյէ Գարահիսարը Սահիպ մուհասէպէճիսի իզզ. Ասըմ պէյէ Թէֆվիզ պույրըլմըչ, վէ մումաիլէյհին էմրը Թահվիֆի ալէլ ուսուլ իճրա գըլընմըչ տըր։

* * *

Հիւտէյտա աանճազը Թահրիրաթ միւտիրի ֆիւթուվ. իսմայիլ Բահմի էֆ.յէ՝ րիւթպէի րապիա Թէվճիհ պույրըլմըչ տըր։

* * *

Իքինճի ֆըրգայի Հիւմայունիա մէնսուպ օլուպ Աչիրէթ գարագօլխանէսինտէ մէմուրէն պուլունան սաաթ. Մուսթաֆա բաշա հազրէթլէրինէ Ֆէրիգլիք րիւթպէսի րէֆիասը,

Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէ ազասընտան Թապիպ պինպաշը իզզ. Մէհմէտ Լութֆի էֆ.յէ գայմագամլըգ րիւթպէսի Թէվճիհ,

Իքինճի (Էտիրնէ) օրտուի Հիւմայուն մէրքէզ խաստախանէսի ճէռաճիյի էվվէլի րէֆի. Ապտուլ Լաթիֆ էֆ.յէ պինպաշըլըգ րիւթպէսի Թէվճիհիյէ, պէչինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայուն մէրքէզ խաստախանէսի ճէռահի էվվէլլիկինէ Թային պույրըլմըչ տըր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իլէ Ճաբօնիա պէյնինտէ Թէվսիի մունասէպաթը Թիճճարիյէյէ սայ վէ ղայրէթ իթմէքտէ օլմասընտան նաչի Բիուի Նէֆամօրայա 4ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի,

Շօֆ գազասը միւթաանթիզի Սէլիմ էֆ. Ալայա 5ինճի րիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը զիշանը իհսան պույրըլմըչ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Ֆրանսա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան էավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն ֆէրիգ սաատ. Շէրիֆ բաշա հազրէթլէրինէ իթա օլունան 3ինճի րիւթպէտէն Լէժիօն տ'Օնէօր նիշանըընըն՝ միւչարէիլէյհ ճանիպինտէն գապուլ, վէ լէտալիյյաճա Թալիգի խուսուսընա պիլիսթիզան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիչահի էրզան պույրըլմըչ տըր։

* * *

Սայէի գուտրէթմվայէի հազրէթը Խիլաֆէթբէնահիտէ, Էնզարէ, Ատանա, Թրապիզօն, Վան, Խուտավէնտիկեար, Պիթլիս, Հալէպ, Մուսուլ, Սիվաս, Գօնիա, Գասթամունի վէ Տիյարպէքիր վիլայէթլէրինտէ տախի իւմն ու ասայիչ պէրքեմալ օլտուղը՝ մագամը սամիի Սատարէթբէնահիյէ վարիտ օլան ֆի 4 էյլուլ սէնէ 312 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէլէրտէն անլաշըլմըչ տըր։

)(107)(

ԳԸՐՄԸԶԸ ԳԱԲՕՐԼԸԼԱՐ

ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻԳ

Մատամ Թուանօն բարա վէրմէք իսթէմէյինճէ.—Սէն կիթ խասթահա պագ, էյիլէնտիքտէն սօնրա վէրիրսին, անլատըն եա, նարընա գատար հէր իւչ սաաթտա սօղուգ սու.— տէյիպ րէֆիգի իլէ պէրապէր չըգըը կիթտի։

Նիրմի տէգիգէ սօնրա Մատամ Թուանօն տուլա տէվամ իթտի. նիրմի տէգիգէ սօնրա սօնրա, նէօալէթ պիւստիւթին քէսիլտի։

Թօնի.— Վալլահէմ.— տէյիպ տուրմատըգճա, վէ Մատամ Թուանօն տախի,—Հազըրըն վար, սանիրէն վալլահէնիմ—տէմէքտէ իտի։

Թօնի Թէշէքքիւր իւմէյէ.— Վալլահէ՛մ միւրն . . . նօզ, նօզ, պէնի սէվէրսին, պիլիրիմ. վէ հիչ պիր վազըթ սէնին մուհապպէթինի ունութմայաճաղըմ. Անճագ վալլահէմ տէյիլտին, տալը վալլահէմի կէօրմիւչիւմ, նանի րէգամինի, չիւնքի վալլահէմ վէֆաթ իթմիչ տէյտա անճագ բուլամատա կէօրէպիլիրիմ. ահ . . . պիրազ էվվէլ նէ՞ գատար պախթիյար իտիմ։

—Ահ, նա՛ Ռապպիմ, նինէ նէօալէթ պաչլայօր։

—Նէօալէթ տէյիլ, վալլահէմին րէսմինի կէօրտիւմ տէյօրում.— տէյիպ, Մարքի տը Լանժըվէն իլէ Թէալլիւգ վէ գարապէթինին նէ սօլտա գահիրէ չըգմըչ օլտուղընը, Մարքինին նէ սուրէթլէ վալիտէսինին րէսմինի համիլ օլան մէտալեօնը կէօսթէրմիչ իտուկինի, վէ ֆագաթ վալիտէսինին հալաթա պուլընմաղըընը սէօյլէտիկինի իւզահ իթտի։

Մատամ Թուանօն տուլա՝ հէյէճան օլտու։ Թօնի սէօզիւնէ տէվամ իլէ.— Էվվէլ, վալլահէմ հալաթտա տէյիլ իմիչ. պէն տէ նազընա կիտիպ վալլահէմէ գավուշաճաղըմ. Պէօյլէ պիր սաատէթի նիւզ էսնէլիք էօմրէ տէյիչիրիմ։

—Աման տէմէ, պէն սէնին խէլասըն ուղուրընտա հէր տիւրլիւ ֆէտաքեարլըղը կէօզէ ալըրըմ իքէն, սէն էօլիւմտէն պահս իտիյօրսըն. Թապիպին՝ Թէտավին ուղրընտա նէ գատար չալըշմըչ օլտուղընը պիլմէյօրսըն։

Մատամ Թուանօն սէվինճինտէն տէլի տիվանէյէ տօնմէքտէ իտի, պիր Թարաֆտան Թօնի քէօշը սընիէթ վէ աֆիյէթ իթմէքտէ, վէ տիկէր Թարաֆտան տախի վալիտէ նազարըյլա պագըմագտա վէ մաաֆիհի քէնտիսինի սէվմէքտէ իտի։

Անճագ քէնտի տըգգ իթտիյի վէ՞ճհ իւզրէ մի սէվմէքտէ իտի. պունըտա Մատամ Թուանօն իչիւն մէճհուլ իտի։

57.

Գարոն Շարթիլէն չօխտը Թարիֆ իտիլիյի սըրատա, մուսթէգիմ սուրէթտէ խաչալան պիր քիմսէ օլըրը իլավէ իտիլմիչ իտի։ Վագթընըն պիր գըսմընը վէգայի Թէֆրիքասինէ Թոխսիա իթմիչ իտի։ Հէր սապահ Թէֆէննիւթ օմուզըննա սալ(?) կիթտիգի կէօրիւլիւրիւքիւ կիպի, հէր բազար տախի Սէն-Ժէրմէն քիլիսէսինէ կիտէր, մէվգի մախսուսընտա օթուրուր, Պուտաասը Շէրիֆի տինլէր իտի։

Տօմը Վիլէրին ինթիզամընը տալըգատտան տօնտրա(?), էվվէլ պէ էվվէլ մէրգումէն իսթէրէինը բունը իչիւն տուալար սէօյլէյէթմէք տըմինէ տիւչտիւ։

Պու տիյինը րուհանիյէ պիր գաթ տահա էհէմմիյէթ վէրմէկ իւզրէ, լիւզումլը մէրթէպէտէ նէֆէրաթը տօքէրիյէնին հազըր պուլընտըրըլմամասը զըմնընտա, Մարքիզ տէ Սօղատան մէէզունիյէթ Թալէպ իթմէ. Մարքիզ մուվաֆագաթ էյլէտի։

Պիր գաչ կիւն գարֆընտա, օրտուկեահտա ճէսիմ պիր միհրապ Թէրթիպ, վէ պու միհրապը արաստըլար վէ սիլահլար վէ պայրագլար իլէ Թէզյին իտիլտի։ Ասաքիրի ... միհրապըն իքի թարաֆընտա Թօփլար ... վէ ... մէրգումէն ... Միհրապըն իւզէրինէ ... պիր ... գօյուլտու։

Հէր պիր Թապուրտան պիր պէօլիւք ասքէրին այինէ միւզաքէրէ հազըր պուլունմալարը մուգարրէր օլտուղու ... գարարլաշտըրըլտը։

Իքրամ այինէ իպթիտար իտիլէճէյի սըրատա, խասթա պէօլիւքլէրինտէն իւչ նէ-ֆէր կէլիր, Գարոն Թարաֆընտան Թէնէզզիւլէն գապուլ իտիլմէլէրինի իսթիրհամ իթտիլէր։

Գարոն մէրգումէնը հուզուրընտա տավէթ իթտի։

Գունտարատան պիրիսի.— Պիզի Թանըմազըլընըզ. պու չէրէֆէ հէնուզ նայիլ տէյիլիզ, անճագ իւչիւմիւզ տէ Մարքի տը Վիլէրին Թապուրընտա պուլընտուղըմըզ վէ քէնտիսինի սէվտիկիմիզ ճիհէթլէ, սիզի Թանըմագ իթթիխազըմըզտան տօլայը աֆվընըզը նայիլ օլաճաղըմըզը մէմուլ իտէրիզ։

—Էվվէթ, հաթթա Մարքինին բէք զիյատէ սէվտէ իտիք.— տէյու Թէքրար իտէն Լարօշըն րէֆիգի Նօրման ըտը։

Իւչիւնճիւսիւ տախի պաչ չըվալուչ Բիվուան օլուպ, ղայէթ խալիչ պիր նիտա իլէ.— Էվվէթ, Մարքինին ուղրունտա էօլտիւրիւլմիւչ պիլէ ֆէտայի հազըր ըտը։

—Հազըրընըզ։ Սէօյլէյին, մագսատըընըզ նէ՞ տիր։

Լարօշ.— Սիզէ պիր րէճամըզ վար, էյլէթթէ պարուլթըն բալթըլմըչ օլտուղը կիւն նիրմի նէֆէր իլէ գալէյէ սալտըրմըչ օլան կէնճ պիր զապիթին պահսընը իւթթիմայիշ(?) սինիզ տիր։

—Սանճագտար Թօնի տէյի՞լ մի իտի . . .

—Էվվէթ, էֆէնտիմ, ղայէթ ճէսուր պիր տօքէր . . . տիւքը տօքէրէ հէնուզ գըզը տա էվվէլ տախիլ օլմուչ ըտը . . . վէ իսթիգպալի բէք բարլագ օլաճագտը . . .

Նօրման.— Ղայէթ բարլագ պիր իսթիգպալ . . . .

Լարօշ.— Հէրիմիզին սէվկիւլիւսիւ իտի։

Բիվուան կէօզլէրինին եաշընը սիլէրէք.— Փօղազըմը օ տէյէրի։ Պունըլա պէրապէր Թօնիյի ճան ու կէօնիւլտէն սէվէր իտիմ. Նէ՛ մահիր նիշանճը օլաճագտը. քէօչէ սօլլուն տա պիր գըլըճ տահա պուլունմազտը։

Լարօշ.— Թօնի Մարքի տը Վիլէրին ազիզ տօսթը իտի։ Հաթթա Մարքիյէ բէք չօգ խըզմէթլէրտէ պուլընմըչ օլտուղընը տա ինքեար իտէմէզ. Էն սօնունտա տա պիրապէր էօլտիւլէր։

(Տէվամը)

Երգրում Տիւյունը Ումումիյէ նաջըլը Շապանեան սաատ. Գրիգոր էֆ. Նին մախտումը Շապանեան Վահան պէյին Գէյրութտա մէքթէպ տէ պուլընան պիրատէրի Ալիքսան պէյէ իրսալ էյլէտիյի խուսուսի պիր մէքթուպ՝ էտէպիյաթճա չայան մութալէա օլուպ, պիր սուրէթի մաթպաամըզա կէօնտէրիլմիշ օլտուղընտան, պէր վէճհը աթի այնէն նէշր օլունըր ·

ՍԷՐ ԻՄ ԱԼԻՔՍԱՆ

Քո՛ անուշ ձայն, քո՛ քաղցր մըմռունջ, քո՛ համեղ խօսք, քո՛ ճըլվըլուն լեզու, քո՛ մեղրածոր բերան, քո՛ չիկնուն ժպիտ, քո՛ մելանուշ դոլլոլ, քո՛ մըղմըղուն գեղգեղ, քո՛ սիրակէզ վուվու, քո՛ ոգեւից նամակ, քո սիրառըջեւ տողեր, քո՛ սրտիւն գրեր՝ զիս կը դիւթեն, եւ ալ անկարող կընեն խօսելու ։

Բաէ՛, սիրուն զաւակ, բաէ՛ անուշ ձագուկ, բաէ՛ անմեղ դառնուկ, բաէ՛ խանդակաթ եղբայր իմ, բաէ, սրտագինդ եղբայր իմ, բաէ՛, հոգեկից եղբայր իմ, բաէ՛ սիրանուանդ իմ Ալիքսան, քեզ ո՞վ տուաւ այդ Թութակի լեզուն, այդ սոխակի ձայնը, այդ պլպուլի երգը, այդ տատրակի վուվուն, այդ աղաւնոյ դայլայլը, այդ բոբռբաթրիչ արտոյտի թեւերը, այդ անբեւեռասա խօմուրակի սըլսըլանը, այդ վանդակափակ գեղձանիկի ճըլըլսանը։

Բաէ՛, Ալիքսանդ իմ սիրելի, դո՛ւ գոհար աչուի, բաէ՛ տեսնամ, կը խնդրեմ կըկին։

Եղբայր իմ անգին, ո՞վ տուաւ քեզ այդ գրէչն, եւ կամ ո՞ւսկից Թոթղեցիր զայն... բաէ՛ տեսնամ, ո՞վ տուաւ քեզ այդ մօրկան մըղկտուն զօրոլն, ո՞վ դրաւ այդ առնական կուրծքիդ տակ, մայրական բղխող սիրան։ Կուլա՞ս եւ կը լացընես... Է՛, ինչո՞ւ գոլ արցունքս սրբել չես ուզեր. ո՞ւր ես. ո՞ւր ես...

Դու փրփրուն վարդ եղած, ինձ մղկըտուն սոխակ դարձուցած ես, քո գըզըլխիչ բոյր, քո անուշ հոտ, մինչ հոտ հոտացունես, բաէ՛ տեսնամ, բաէ՛ զիտնամ, բաէ՛ որ զէթ երազիդ մէջ երեւամ, զիտես որ ուշաց բերբերէն ուսելի վրադ կը գուրգուրամ, կեանքէս ուսելի վրադ կը դողամ ։

Թո՛ց կուրծքը, մանամ սիրոդ։

Թո՛ց սիրոդ, գրկեմ հոգիդ, այդ անուշ հոգիդ, այդ զգայուն հոգիդ որ ալ չծըփայ, որ ալ չը մըղկտայ, Թո՛ղ համբուրեմ այդ ատողաբեր մեղրիկ աչուիդ որ ինձ համար ալ չըլլայ, Թող լեզուովս ժողուեմ, ըպունքս պէս ծծեմ, աչացդ փեղկերէն կախուած կլոր ու խոշոր աղի շիթերն որ վար չը Թափին, որ վար չը գրին, կարմիր երեսդ չաւրեն, չը գունատեն։ Թո՛ղ ռեզմեմ, արտօս գնեմ ոչինչ ձեռքդ որոյ տակ գրիչն այնպէս արչաւասոյր կ'ընթանայ, ինչպէս արագ նժոյգն՝ ձիարշաւի մէջ, եւ ինչպէս երբեմն վաճառավիլզ լանջագեղ եռանի ճէյրանը իմ տակ։

Օրուան մէջ հազար անգամ երանի՛ կուտամ օդաբնակ մուսայից, բայց ո՛չ թէ ջինջ եւ պայծառ օդի մէջ լեննալուն եւ կամ երջանկութեան նուագներ բանասաեղծելնուն, ո՛չ այլ թեւ ու թռիչ ունենալուն... ո՛վ Աստուած իմ, հնար չէ՞ արդեօք գէթ մի օր փոխառութիւն, գէթ մի ժամ վերաւոցուած ....։

Սէր իմ Ալիքսան, ինձմէ կը խնդրես քո անուշ լեզուով, զիս կը սոփալես քո գողտրիկ նամակներով. ինձ կը պնդես քո անդրանիկ գրուածքսմը ՛ի՞նչ՛ մինչ քո գոլ, տպաելի դարձիդ։

Գերազնիւ եղբայր, թէեւ բնութիւնը զիս բանաստեղծ չէ ծներ, բայց իմ եռսփ զգացումներ ինձ կը թելադրեն գրել, երգել, տողել, քերթել, Թռչիլ, խոյանալ, սուզիլ, սաւառնիլ այն լուսով լի, խաւնկով օծեալ, բանաստեղծութեամբ Թըրթռալ եւ նուիրագործեալ մթնոլորտի մէջ, ուր հոգիս կրնայ ընել ելեւէջ, ուր անդ միտքս կը վաէի, կը բոցայ, կը մխա տնչէջ։

Չմարիտ եւ տեւական երջանկութիւնը եւ յաւէջօդիմութիւնը հոն է, երբ մարդ խոյս կուտայ աշխարհէ, կայլմէտնոյ, կը քաշուի, կառանձնանայ եւ հոն Թող կուտայ որ հոգին, դէպի երկինք բարձրանայ իւր անհուն անձկանօք, զի մեննութիւնը անպատում հրապոյրներ ունի բանաստեղծ սրտերու։ Ամէն մեծ հոգիք առանձնանալու պէտք կզգան, քաղաքի բազմամբոխ ժխորը, ռամիկները միայն կրնայ գոհացնել, վեհ եւ վսեմ միտնութի՛ւն։

Ո՛հ, սիրելի է ինձ այդ կեանք, պաշտելի է ինձ այդ կեանք, անշուշտ իրաւունք պիտի տաք, եւ միանգամայն Թոյլ կըրկնել այն աշխարհի երեք մեծ օժիր, որք են սէր, կրօնք եւ գրէչ։ Ո՛ սէր, ո՞վ չի գիտեր, ո՞վ չէ զգացեր, ո՛ սէր, ի՞նչ տուեր չես գործեր, քեզմով կը չարժին, մարդկութեան վսեմ սրտի ա՛ն փափուկ թելեր, ան քնքուշ լարեր։ Ո՛ սէր, ի՞նչեր չես հրաշագործեր... եւ դու, կրօնք՝ խօսէ՛, կրօնք, բայց չէ, վայրկի մը միտ դնենք, մի քիչ ալ Ս. Բեանարդի լսենք. «Զի՞նչ խնդրես զոր ոչ գացես ի Ցիսուս.—Հիւանդ ես, նա է բժիշկ քո, պանդուխտ ես, նա է գլուխ քո, ի վտանգի ես ի Թշնամեաց, նա պաշտպան քո է, ի մթան կաս նա է լոյս քո, որը ես նա հայր քո է, նա է բարեկամ քո, եղբայր քո»—

Իսկ դու, գրիչ, համակ դիւթիչ եւ դղրդիչ։ աշխարհի ան երեւելի մարտիկն՝ Նաբոլէոն իր կարովի ձեռքն, իւր քաջայաղթ սուրին ատնելով կանչեց «Քեզ յաղթող մը կայ, քեզ յաղթող մը եղաւ» եւ իրօք ալ այնպէս է։

Այո՛, գրիչն է չնող, գրիչն է քանդող։
Լաւ մտածեա մը՝ աշխարհի, հանրութեան բարերար մըն է, խորհրդատու մըն է, Մենտոր մըն է, չինիչ, յղկիչ, Նորոգիչ, վերականգնիչ, խաւարի մէջ փարոս մըն է, առաջնորդ մըն է։

Ինչպէս Սիւնն Երրայեցւոց յանապատին՝ առաջնորդ լոյս մըն է կենաց անապատին մէջ, որ մեծապէս կօգնէ հասցընել այն դժուարահասանելի նպատակին։

Ռուսահայ ժողովրդական երգիչն, փախանակ երգելու

«Բարի գեղեցիկ առաքինի ընկերը մարդուն,

«Փայլեցնում է սրեւէ պէս պատկերը մարդուն»,
պէտք է ըսէր,

Բարի գեղեցիկ, լուրջ եւ խրատու.— Թէ զանեա մի գիրք քաջի ատնաու.—Նա է քո ընկեր, նա է քո ահունդ, նա է եւ քո կեր.— Ի զուր մի՛ երթար փնտռեր վայրապար անպիտան ընկեր։

Ո՛ սիրելիս, փորձառութեամբ է որ կըսեմ, իբրեւ մեծ եղբայր կը խրատեմ, իբրեւ Մենտոր խորհուրդ կուտամ, «Սիրէ քո գրքեր, նրանցմէ վէր ընկեր չես գըտներ» Ես ունեցած եմ ընկերներ, ոչ թէ սիրող այլ պաշտողներ, բայց մի քանին հոգիս հաւատարիմ միացին եւ կը միան, իսկ միւսները անհաւատարիմ կործածներ, չէին այլ ինչ՝ եթէ ոչ, Նենգ եւ խարդախ, իմ եւ կորիճ, կեղծ ու պատիր, օձ եւ Թոյն, այս կուտամ հրապարակաւ երեռնուն։

Քերթողին հոգին աշխարհիս հոյլմն է, բանաստեղծն՝ աշխարհ մըն է ամփոփեալ ի մի մարդ։ Եղբայր իմ խանդակաթ, պիտի մեկնիմ եւ վերօկոխմ իմ պաշտելի դրաղումս, գրական կեանքս, գիշերն ողջոյն կը խորհիմ անկողնոյս մէջ, քնոյս մէջ, երազիս մէջ, եւ ես ինձ Ատրիատիկոյ խորը, Հանդրեն ափանց հեւսիսոյ միայնացելալ խորշին մէջ կը զանեմ։

Ո՛ Իտալիա, ո՛խ Իտալիա, գեղեցիկ երկիր, բանաստեղծի երկինք, հանճարներու ուկեհանք, դու մայրաքաղաք եւ ծննդավայր գեղեցիկ արուեստից, եւ դու հիւրաէէրդ, գթոտղ, խաղաղուէտ հանգրուանդ վէս ու վեհ կանգնած Նաղեղափառ հայակադղ Վենետիկ, ե՛խ, ե՞րբ պիտի տեսնուէնք։

Ցառաջդիմութեան կարօտով կը մաշիմ, սիրանունդ իմ, չունիմ ընկեր... ունէր եմ ինկեր... չունիմ գաղափարակից եւ ոչ սրտակից, չկայ արուեստակից, չկայ քաջալերող բայց լի յուսահատեցնող, վհատեցնող. բայց ի զուր, այլ ի զուր, քանի հակառակին՝ այնքան գրգիռ պիտի լինին, քանի ինձ բաղխեն ի յետս պիտի ընկրկին. ո՞րքան ձախող, ո՞րքան ջլատիչ, ո՞րքան սրտաբեկ դըժուարութիւնք, խոչ ու խութք դէմս ելլան եւ կ'ելլան. բայց առկայծ եւ պիտի առկամ, չյոգնեցայ եւ պիտի չյոգնիմ, երբեք պիտի չկասիմ, այլ մինչ մահ, մինչ վերջին հեւս, երբ տ՛լ մթնէ կանանչ արեւս պիտի կռչեմ,

Գրէս ձեռքս առէք եւ այնպէս ինձ հողը դրէք։

Ա՛խ, եղբայր, ձեզ հետ խօսելով չեմ կշտանար, գրելով չեմ յոգնենար, կարօտս չի լցուիր, կ'ուզեմ չունչ ի չունչ միանալ, սիրտ ի սիրտ խօսիլ, հոգիս հոգւոյդ խառնել, վէրդ Թարել, ձեռքդ սեղմել, զգուել եւ համբուրել եօթ տարւոյ կարօտս առնել։

Ո՛ թէ հնար ըլլա՛ր սիրտս հանել նամակիս մէջ դնել, ծրարել, Թերեւս կարօտանացս մարմաջն, սիրոյս պապակն մի քիչ անցնէր, այլ վաճ վայ, դեռ պէտք է սպասել, այդ երջանիկ օր՝ դեռ չէ հասեր։ Ո՛հ ինչ կրնամ ընել ուրեմն եթէ ոչ ի խորոց սրտէ մաղթել ձեզ համար, անուշիկ Ալիքսանիս համար, անգին եղբօրս համար, ճըկուն ու ճկճըկուն, գեղանի եղբօրս համար, Նազուն Նոճիս համար, զեռատի վարդենւոյս համար, տաբեններ անթիւ եւ անհամար, պարի՞ս երկար պարիս անվէջս, պարիս անցաւ, կըմաղթեմ որ կազմդ դառնայ երկաթ՝ որ չը քայքայուի, սիրտդ պողպատ՝ որ չը մաշի, հոգիդ մեռաքս՝ որ ցեց չըսկնի, աչկունքդ գոհար, որ միշտ փայլի, խնդրեմ մարգարտաշար ակռաներուդ հոգ ու խընամք ունիցիս։

Ո՛չ մի մոռյլ, ո՛չ մի մէգ, ո՛չ մի ամպ կապոյտիդ վրայ չը տեսնես ցերեկն՝ ջինջ եւ յստակ, պարզ եւ անբիծ կամարդ ծիրանի, գիշերն, լուսոյ ցնցուղ մը չող ի չող վրադ հովանի։

Կեանքի ուղեւորութեան մէջ, վարդ եւ չուշան հոտոտելով, չաղիկ ու ծաղիկ, կոխկռտելով մանուշ բողբի կանանչ մարգերու վրայ նազելանեմ պըտըյտ գաս, պապագայ օրերդ մետաքսէ հիւսուած տեսնես եւ տարիներդ ոսկեղօր օդեկուած տեսնես։

Այդ վսեմ յարկէն, այդ գիտութեան տաճարէն, այդ որբազան չէնքէն ելած օրէդ արեւու պէս գեղեցիկ արշալոյս մը ունենաս, ընտրած ասպարէզիդ մէջ անդր քան զաւհման բարձր դիրք մը գրաւես։

Այն ոսկեգոյն վզով, ծիրանեգոյն իրանով, սպիտակ տատունով, չարագոյն փետրովք զարդարեալ սադարիք փիւնիկի նման,

Մշտատեւ աայրիս,—Դու հոգիս.—Երկար ըըե, չնեղուիս—Ուրեմն գոհաւութիւն, —Եղբայր իմ սիրասուն։

Կը ներէք մի քիչ երկար եղաւ իմ գրութիւն, բայց կրնաք կարդալ ձեր աւզատ ժամերուն. ինչպէս ես գրած եմ գիշերն անքուն՝ Նստած պատկերիդ դէմ, եւ ինձ կը խաբեմ . . . ։

Կը խօսիմ հետդ, կը լսօիմ հետը, չի պատասխաներ, կը ժպտի, Թերեւս քնաւ լինի, ժամերն կը նայիմ, գիշեր անցած է, ճիչդ եօթէն վրայ կեցած է, կը հանգչիմ յոգնած դադրած կ'երեւիս Ուրեմն

Գիշեր բարի
Եղբայր իմ փարելի
Վահան Գ. Շապանեան

Կարին, 17 Օգոստոս, 1896

ԵՐԼԱՆԸՆ ԻՋԻ

Իզզ. Անատօն Ալիք էֆէնտինին Թէրճէմէքէրտէսի օլուպ, պուհտան ազաէմ կաղէթամըզդա նէշր օլունան «Երլանըն Իզի» նամ չայանը գրատը րոման, պուլ քէրրէ քիթապ չէքլինտէ Թապ ու նէշր օլընտըղընտան, 10 ղրշ. ֆիյաթլը մաթպաամըզդա ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր.

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքյուր լիւան լէ Թաղեւէրը մուամէլաթ օլընմայա գատար եանի Նազգ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախտէսի վազ գըլընմայա աէկեմ եալընըզ մահլիւլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպ էլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ խուէճէլէրի հիսսէլի աէքնալէրին՝ Նըսֆը մէճիտի 19 ղրուշ վէ Նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ դուրըմըրլա սաթըլաճագ տըր ։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը իւրա 100 ղշ. հիսապըյլա իւրա օլարագ վէտիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէճհիլէ գապուլէյէ իմիֆա գըլընաճաղընտան, պու գապիլտէն աթի իւզ զիքր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 6ճը իլան միւտտէթի օլան իչպու 312 սէնէսի Էյլուլըն 26ընճը կիւնիւնտէն իթիպարէն Էյլուլըն 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ հուզուրը ալիի նէզարէթբէնահիտէ միւզայէտէի ինթիհայէսի սաաթ 6տան 10ա գատար պիւինճա երթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընաճաղընտան Թալիպ օլանլարըն՝ զըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէլէրի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 6ճը տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..60000..80000..40000.— Էյուպտա Պաղը Հոյատար մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 39 վէ 41 նումէրօլը տէրունինտէ պիր պաղչէյան օտասը վէ 3 գույու վէ 2 հավուզ վէ 1 ախըր վէ 3 չուվալըզ 1 մասուրա մաքինէսի վէ 410 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 12 օտա վէ 2 սոֆա վէ 1 ախըրը հավի պիր պապ մէնզիլի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղշ. քիրալը 9728 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն պիւթիւնի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..15714..00..8000.— Պէյօղլունտա Թօմ Թօմ մահալլէսինտէ Կիւլ Պաղը սօգաղընտա 13 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 119 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 20 օտա վէ 4 սոֆայը միւշթէմիլ նաթէմամ քեարկիր պիր պապ ապարթըմանըն 14 հիսսէ իթիպարըյլա 2 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5000..7500..2500.— Լալէլի գուրպինտէ Պըգըլ Թաշ մահալլէսինտէ Զուգուր Չէշմէ մէյտանը ճատտէսինտէ 17 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 1 օտայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք պիր պապ չամաշըրճը տիւքքեանընըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..11500..30000..10000.—Էյրի Գաբուտա Հաճի Խիւսրէվ մահալլէսինտէ Էյրի Գաբու ճատտէսինտէ 26 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 190 մէթրօ տրպաատ մէյտնի Ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 206 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մօմխանէնին պիւթիւնի. Հիւսնիւ։

..4500..2000..2500.— Եէնի Պաղչէտէ Գարապաշ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 65 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 49 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 269 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօրիւճի Հիւսէյին։

..10000..10000..9000.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Տօղրու Եօլ ճատտէսինտէ 115 վէ 117 վէ 119 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ տրպաատ մէյտնի ֆէվգինտէ 2 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ չէհրի 280 ղրշ. քիրալը 2 պապ տիւքքեանըն րուպ հիսսէլէրի. Էօրիւճի Հասան։

..3250..3250..1625.— Մահմուտ Բաշատա Տայէ Խաթուն մահալլէսինտէ Չըգմագ Սիւրուրի սօգաղընտա 4 նումէրօլը տէրունինտէ պարտագա իլէ 1 գույու վէ 1 մախզէնի միւշթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 357 մէթրօ պիր գըթա արսանըն րուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..6000..6000..3500.—Գասըմ Բոյաճը Թահթա Գաշը Մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պօյու ճատտէսինտէ 69 նոմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 64 մէթրօ տրպաատ մէյտնի Ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 գույու վէ 9 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 100 ղշ. քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ գահվէ տիւքքեանը միւլքինին րուպ վէ կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Նազիֆ։

..8334..8334..5000.— Թօփխանէտէ Զավուշ Պաշը մահալլէսինտէ Թօփճըլար ճատտէսինտէ 318 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 82 մէթրօ տրպաատ մէյտնի ֆէվգինտէ 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ չէհրի 300 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ միւլք մա կէտիք մուգատաէլմա գահվէ վէ էլէէվմ պօյաճը տիւքքեանընըն սիւտս հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

..3200..3600..2000.— Եէտի Գուլէտէ Քիրէքճի Պաշը Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Եէտի Գուլէ ճատտէսինտէ 65 վէ 67 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 2 օտա վէ 1 գույու վէ 129 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 130 ղշ. քիրալը ախչապ 2 պապ տիւքքեան կէտիկինին խումս հիսսէլէրի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..15000..15000..8000.— Գալը Ճաֆէրիտէ Ախըր Չէլէպի մահալլէսինտէ Տիվան Եօլու ճատտէսինտէ 299 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 33 մէթրօ տրպաատ մէյտնի վէ չէհրի 200 ղշ. քիրալը միւթէհամմիլ միւլք մա կէտիք տաշտէ տիւքքեանը վէ զահրընտա վագը 11 զըրա 3 բարմագ գույէի զէմին մահալլինին րուպ հիսսէսի. Հաճի Մահմուտ։

.7000..7000..5000.— Եէնի Պաղչէտէ Սուլթէ Սինան մահալլէսինտէ Օտալար Իչի սօգաղընտա 20 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 3 օտա վէ 1 սոֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Ահմէտ։

..5000..5000..3000.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Զիպար սօգաղընտա 31 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 57 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 5 օտա վէ 2 սոֆայը միւշթէմիլ միւլք մա կէտիք մուգատաէլմա պէրպէր տիւքքեանը էլէէվմ քեարկիր պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..1800..1800..1200.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին Աղա մահալլէսինտէ Գարան սօգաղընտա 14 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 45 մէթրօ պիր գըթա արսանըն 10 հիսսէտէն 4 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..10000..10000..6000.—Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի Էֆէնտի մահալլէսինտէ Էքմէքճի Պաշը սօգաղընտա 9 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 81 մէթրօ տրպաատ մէյտնի 3 պարտագա վէ 1 գույու վէ 614 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Եէտի Գուլէտէն Սէրայ Պրուռնընա գատար միւմթէտ օլան սէվահիլտէ վէ աչըգլարընտա հասպէլխաճէ կէճէլէրի պալըգ աւլամը գաթիյէն Թահ՞ը մէմնուիյէթէ օլընտըղընտան, իչպու մէմնուիյէթ խիլաֆընտա հարաքէթէ ճիւրաէթ իտէճէք սայյատ հագգլարընտա պիլա իսթիսնա մուճազաթը գանունիյէ իճրա իտիլէճէկի իլան օլունըր.

3 Էյլուլ 312

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէնէ միւպայէա իտիլէճէք Ինկիլիզ բիրընճիներին գարարը գաթիիսի՝ իյլուլըն օնունճը սալը կիւնիւ վէրիլէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն՝ եէվմը մէզքիւրտէ սաաթ 6տան նիհայէթ 9ա գատար Խազինէի միւշարէլէյհայա կէլմէլէրի ։

2 Էյլուլ 312 3—3

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինտէ միւպայէաթընա լիւզում կէօրիւնէն ճէտիտ զըյէ հիւմայոնլը 30 զըյէ միգտարը խալիս չէչէք գաֆըրանընըն պէհէր զըյէսի 350 ղշ.տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլունտըղընտա, վէ Էյլուլը Րումինին 9ընճը բազար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ 10ընճը սալը կիւնիւ քէզալիք սաաթ 10ա գատար 100տէ 5 Թէնզիլ օլունըր իսէ գապուլ օլունաճաղընտա պիննաէն, նազարընըլա իթա իթմէք վէ տահա զիյատէ մալումաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

2 Էյլուլ 312 5—4

Րումուգա Էմանէթի իչիւն միւպայէա օլընաճագ 1855 Թօփ էնվաի միւխթէլիֆէտէ քեաղըտ իլէ իչի պէյզի վէ պէզսիզ զարֆ վէ մէօհր մումը վէ միւրէքքէպ կիպի էոէվաթը գըրթասիյէնին միւնագասասընա բէյ սիւրմէք իսթէյէնլէրին՝ Թարիխը իլանտէն իթիպարէն նիհայէթ պիր հաֆթա միւրուրինէ տէկին Ճէմիյէթը Րումուգիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի Թէքրար իլան օլունըր ։

4 Էյլուլ 312

Ա. Զ Ի

Համարտակալութեան, առեւտրական գիտելեաց եւ լեզուներու վրայ բաւականին ծանօթութիւն ունեցող երիտասարդ մը, պատրաստ է գրասենեակներու, վաճառատանց եւ կամ տուներու մէջ պաշտօն մը ստանձնել։ Դիմել լրագրոյս խմբագրատունը ։

4—4

)(36)(

ՕԳԹԱՎ ՖԷՐԷ ԵՒ ԷՕԺԷՆ ՄՈՐԷ

ԹԷ ԲԺԻՇԿ ԵՒ ԹԷ ԽՈՍՏՈՎԱՆԱՀԱՅՐ

Իրենց փոխանակած սրտակցութիւններն և իրաց ողբերգական երեւոյթը, այս տեսակցութեան՝ տափակ և յանցապարտ ժամադրութենէ մը չատ աւելի բարձր նկարագիր մը կուտային, և եզական կերպով կ'աւելցնէին կը սատակացնէին իրենց նորածին տարփանքը։

Բաւական երկարատեւ լռութենէ մը ետք, առաջին անգամ Լանտըրկարտ բերանը բացաւ և զիրենք զբաղեցնող ու այս ժամադրութեան նպատակն եղող կսկծալի նիւթին դառնալով, ըսաւ.

—Հոս հոն լսուող այս չչուկները, որք ա՛յնքան իրաւացի կերպով կը սխրեցնեն զձեզ, ի՞նչ տեսակէտով իմ մասիս մտահոգութիւն պատճառելու բնութիւնը կրնան ունենալ։

Լանտըրկարտի խօսքերը՝ իրականութիւնը, տափակ ու դառն իրականութիւնն յիչեցնելով հաշրիէլի, մանկամարդ աղջիկը երկնքի արքայութենէն երկրիս վրայ ինկաւ կարծես. ու սրտին խորէն այնպիսի այլայլութիւն մը զգաց՝ որ բառերը չրթունքին վրայ զամուեցան։

—Խօսեցէ՛ք, չարունակեց Լանտըրկարտ. դուք որ իմ սրտիս խորը կը կարդաք, լսած էք ձեր հօր կարծիքն իմ մասիս, և զիս իր անկողնոյն քով տեսած էք, անշուշտ գիտէք թէ վախնալու բան մը ունի՞մ թէ ոչ. սրտերնուդ խորը տարակոյս մը ունի՞ք իմ վրաս։

Մանկամարդ աղջիկը սրտազեղման Թափով մը, երիտասարդին երկու ձեռքն իր ձեռքերուն մէջ առաւ։

—Երբէ՛ք, երբէ՛ք, ըսաւ. իմ մտածումս այն եղած է թէ դուք միայն կրնայիք փրկել հայրս։ Ձեզ տեսած առաջին վայրկենիս այս համոզումն ունեցայ, և հիմայ ալ նոյն համոզումն ունիմ։

—Ջեռքէս եկածն ըրի։

—Այո՛, հայրս ըսաւ ինծի այդ բանը։

—Հայրերնիդ ըսա՞ւ ձեզ այս բանը... ո՞հ, յանցաւո՛ր եմ, չա՛տ յանցաւոր, ըսաւ Լանտըրկարտ՝ գլուխն երկու ձեռքերուն մէջ առնելով։

—Դո՞ւք... կ'ամբաստանէ՞ք ինքզինքնիդ. դուք, որ միակ ազնիւ, վեհանձն ու մտացի անձն էք բոլոր մեզ շրջապատողներուն մէջ։

—Այո՛, կ'ամբաստանեմ ինքզինքս. ափսոս, վարանոտ գտնուեցայ։ Պէտք էր որ... վերջապէս, ի՞նչ կ'ըսեն ինծի հ մար. եթէ ըսեն թէ վատասիրտ գտնուեցայ, իրաւունք ունին։

—Ինծի մտիկ ըրէք և մի ամբաստանէք ինքզինքնիդ. որովհետեւ Թերեւս պէտք պիտի ունենաք դուք ձեզ պաշտպանելու։ Երէկ գիշեր ուշ ատեն տոքթոր Հիւկօնէ տուն գալով, տիկին տը Ֆալերիէրի հետ տեսակցութիւն մը խնդրեց։ Մօրուս՝ զանիկայ պզտիկ սրահը հրամցուց, որ, ինչպէս գիտէք, առաջին յարկին վրայ գտնուող միւս չորս սենեակներէն բոլորովին անջատ է։ Ժամ մը ամբողջ հոն առանձնացած մնացին, և երբ տոքթորը մեկնեցաւ, խիստ գունատ դէմք մը ունէր, և տարապայման յուզման մը մատնուած կ'երեւար։

—Ի՞նչ նպատակաւ տեղի ունեցաւ այդ տեսակցութիւնը, և ի՞նչ էր այդ խմստակին յուզման պատճառը։

—Սպասեցէք... քանի մը վայրկեան ետք Ժերմէն եկաւ կամաց մը սենեակիս դուռը զարկաւ։

«—Օրիորդ, ըսաւ ցած ձայնով, բացէ՛ք, ես եմ.

«—Դուք հո՞ս, Ժերմէ՛ն, ա՛յս ժամուն։»

«Կէս գիշերուան հազիւ ժամ մը մնացած էր։

«—Այո՛, օրիորդ, ձեզի ըսելիք ունիմ։»

«Դեռ պառկած չէի, ճրագին լոյսովը կ'աշխատէի, դառն մտածումներու մատնուած։

«Դուռը բանալով սենեակս առի այս աղջիկը, որ հօրս չափազանց հաւատարիմ ըլլալով, կը կարծեմ թէ ինծի ալ անձնուէր է։

«—Օրիո՛րդ, ըսաւ խնամով դուռը գոցելէ ետք, տօքթոր Հիւկօնէ հիմա դուրս ելաւ հօսկէ։

«—Գիտեմ, Ժերմէ՛ն, տեսայ։

«—Բայց գիտէ՞ք թէ ի՛նչ ընելու եկաւ։

«—Տիկին տը Ֆալերիէրի հետ տեսակցելու։

«—Այո՛, բայց ի՞նչ նիւթի վրայ։

«—Չեմ գիտեր, դուք գիտէ՞ք ատիկայ, Ժերմէ՛ն։

«—Կարծեմ թէ այո՛. ասոր համար է որ համարձակեցայ ձեզ անհանգիստ ընելու։ Իրենց խօսակցութիւնը բժիշկին վրայ կը դառնար։»

«Եւ որովհետեւ հասկնալ չուզողի մը դէմքն առեր էի, յարեց.

«—Արդէն գիտէք, Բարիզցի երիտասարդ բժիշկին վրայ,

«—Ի՞նչ կ'ըսեն անոր վրայով։

«—Ո՛հ, օրիորդ, բոլորովին սուտ ու մուտ բաներ։

«—Ըսէ՛ք, հոգ չէ։

«—Կ'ըսեն թէ տէրս թունաւորուելով մեռած է, և թէ այդ բժիշկն է թունաւորողը։

«—Ի՞նչ կ'ըսէք, պոռացի՝ դէպի դուռը վազելով, ապահով ըլլալու համար թէ լաւ գոցուա՞ծ էր։

«—Ճշմարտութիւնը. տիկին տը Ֆալերիէի և տօքթորին այս մասին փոխանակած խօսքերը լսեցի, որ կ'ըսէին։

«—Անիկայ կրնայ ճշմարտութեան երեւնալ։»

«Չուզելով աւելի աւելի բան մը լսել, լռեցուցի այդ աղջիկն ու ճամբեցի. պատուիրեցի ալ որ այս ամէնուն վրայ բառ մը չհանէ բերնէն։ Բայց երէկ գիշերուընէ ի վեր մտահոգ եմ և չատ յուզուած. սոսկալի գիշեր մը անցուցի, և առաւօտէ մինչեւ իրիկուն լացի։ Այս իրիկուն, ա՛լ չկրցայ համբերել, ուզեցի ձեզ տեսնել և խնդիրն իմացնել, և խնդրել, աղաչել ձեզմէ որ զգուշանաք։

(Շարունակելի)

1828 L'UNION DE PARIS

ԻՒՆԻՕՆ

ԽԱՅԳԸՆ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԳՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

ՓԱՐԻԶՏԷ 1828 ՎԷ 1829 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ·

1828 L'UNION DE PARIS

Եանղըն ղըսմը Բէօլիւմիւ

Սէրմայէ, իհթիյաթ աքչէսի վէ Թահսիլ օլունաճագ սիկուրթա պէտէլլէրի	ֆրանգ	93 ՄԻԼԵՕՆ
1894 սէնէսի հասըլաթը	»	16½ »
Գիտայէթը Թէշէքքիւլիւնտէն պէրու Թազմին օլընան զիյան	»	194 »
Նըլան սիկուրթա խալիմէ պուլընան մէպլաղ	»	15 ՄԻԼԵԱՐ

Գումբանեա՝ գայէթ էհվէն ֆիյաթ վէ շէրաիթ իլէ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Թաշրալարտա էվ, մաղազա, ֆապրիգա վէ սաիրէ, վէ պունլարըն միւհթէվի պուլունտուղը էշեա վէ էմվալինի սիկուրթա իտէր·

ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻՑԷԹ

Մ· ՇԱՌԼ ՄԱԼԷ· Մալէ պիրատէրլէր պանգասընտան պանքէր, Լիօն տէմիրեօլ գումբանեասընըն ֆախրի րէիսի, Օսմանլը Պանգասը վէ Թիւթիւն Րէժիսի րէիսի· Րէիս·
Մ· ԱՏՕԼՖ ՎԷՐՆ· Վէրն վէ Գումբ· պանգասընտան, պանքէր, Ֆրանսա Պանգասը վէքիլի, Շըմալ տէմիրեօլ գումբանեասը իլէ Օսմանլը Պանգասը մէճլիսը իտարէ ազասընտան Րէիս սանի·
Մ· Մ· Օտէսա, Ս· Տէրվիէ, Գ· Ժէմսօն, Ժ· Մաազուաա, Ա· Միրապօ, Ա· Թուրնէյսըն, Մէճլիսը իտարէ ազալարը·
Մ· ՇԱՌԼ ՌՕՊԷՐ· Հարիճ գըսմընըն միւտիրի·
Մ· ԱԼՊԷՐ ՖՕՌ· Էօմիւր գըսմընըն միւտիրի·

Մ· ՍԻՄՕՆ ԳԱՅՍԷՐԼԵԱՆ՝ Տէրսաատէթտէ միւտիրը խուսուսի·
Գալաթա Գարաքէօյ Եէնի խանտա պիրինճի գաթ·
Գումբանեանըն պանքէրի՝ ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ·

Էօմիւր ղըսմը Բէօլիւմիւ·

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի	ֆրանգ	127 միլեօն
1894 սէնէսի հասըլաթը	»	15½ »
Գիտայէթը Թէշէքքիւլիւնտէն պէրու Թէէտիյէ օլունան զարարլար	»	72 »
Նըլան սիկուրթա օլան մէպլաղըն նէքտինի	»	258 »

Սիկուրթա շուրուտը·

1. Թէքմիլ էօմրիւնին նիհայէթինէ տէկին սիկուրթա — Vie entiere
2. Միւխթէլիթ չարթ իլէ սիկուրթա — Assurance mixte
3. Մէօհլէթ իլէ սիկուրթա — » à terme fixe
4. Գայտը հայաթ չարթը իլէ սիկուրթա — » rente viagère
5. Գոմպինէ (Combinée) տէնիլէն սիկուրթա՝ անճագ 20 վէ 25 սէնէլիք օլուպ, սիկուրթա օլունան մէպլաղըն նիսպէթինճէ, գումբանեա՝ իլք կիւնտէն սիկուրթա բօլիչասընը թէսլիմ իթտիկինտէ, միւտտէթի խիթամընտա ճէմիի վէրէճէկի աչըգտան թէմէթթիւլէրի Թահրիրըն Թահթը Թէէմինէ ալըր·

«Իւնիօն գումբանեասընըն 127 միլեօն ֆրգ· սէրմայէ վէ իհթիյաթ աքչէսի՝ սիկուրթա իթտիկի 258 միլեօն ֆրանգա նիսպէթէն %տէ 50սի Թահթը Թէէմինտէ օլտուղը աչըքճար կէօրիւլմէքտէ տիր·»

Թիւրքիանըն պաշլըճա շէհիրլէրի իչիւն միւքէմմէլ վէքիլլէրէ լիւզում վար· քէֆալէթը գավիէ իլէ հիւսնի շահատէթ մաթլուպ տըր·

ՏՕԼՄԱ ՊԱՂՉԷ

ԿԱԶԽԱՆԷՍԻՆԻՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳՕԳ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ԻԼԷ ԷՆՑԱ ՖԻՑԱԹԸՆԸՆ ԹԷՆԶԻԼԻ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ԻԼԱՆ ՏԸՐ.

Տօլմա Պաղչէ կազխանէսինտէ հասըլ օլան պիրինճի նէվ գօգ քէօմիւրի՝ ֆիյաթընըն էհվէնիյէթիյլէ էվլէր վէ էմաքինտէ օտուն եէրինէ գուլլանըլմասընըն մէնֆաաթը նազարը տիգգաթա ալընաճագ տէրէճէտէ օլուպ, մէզքիւր գօգ քէօմիւրի՝ ազ պիր մըգտար իլէ գուվվէթլի սըճագլըգ հասըլ էյլէտիկինտէն, թաամ վէ չամաշըր իչիւն մաթպախ սոպալարըլա մայթէգ օճագլարընտա վէ էվ վէ էմաքինին ըսըթըլմասը իչիւն գալօրիֆէրլէրտէ վէ չըմինէլէրտէ օտուն պահասընըն րուպը գատար պիր մասրաֆլա մագսէտի հասըլ իտիյօր· Իշպու գօգ քէօմիւրինին մէճիտիյէ 20 ղրշ· իթիպարըյլա 100 քիլօ սըգլէթինտէ պուլընան պէհէր եէնի գանթարը 10 ղրշ· ա սաթըլմագտա օլտուղը հալտէ, պու սէնէնին մայիս իպթիտասընտան իլքպարէն միւճէրրէտա էհալիյէ պիր գաթ տահա իրաէի մէնֆաաթ խալիմին օլմագ իւզրէ մէզքիւր ֆիյաթ 8 ղրշ· ա թէնզիլ օլունմըշ օլուպ, ախզ ու նագլինտէ մէվզուաթ թալէպ օլունտուղը հալտէ, կազխանէճէ հաֆիֆ պիր իւճրէթ մուգապիլինտէ լիւզումը գատար չուվալ իթա օլունմագտա պուլընտուղընտան, պու սուրէթլէ արապալարտա Թահմիլէն մաթլուպ օլան էմաքինէ պիսուհուլէթ նագլ ու իսալ օլունապիլիր· Շիմտիյէ գատար իճապ գըլընան թէճրիպէլէրտէ հասըլ օլան նէթայիճէ նազարէն, զիքր օլընան քէօմիւրին օտունա նիսպէթլէ մէնաֆի վէ մուհասսէնաթը ճալիպը խօշնուտի օլարագ բօղազիչի թէզայիւտ իթմէքտէ օլտուղընա, վէ կազ իսթիմալ իտէնլէրէ մին էլ գատիմ կազխանէճէն ֆիւրուխթ օլընմագտա օլան կազ վէ էտէվաթը թէնվիրիյէնի ֆիյաթընտան ազտէհճէ իճրա իտիլէն թէնզիլաթտան պաշգա, կէչէնտէ էտէվաթը թէնվիրիյէ էսմանընտան վէ իշճի եէվմիյէսինտէն 100տէ 15 ղրշ· տահա թէնզիլաթ իճրա իտիլտիկի իլան իտիլմիշ օլտուղը հալտէ, պու տէֆա տահա կազը եագմագա էհալինին րաղպէթլէրի պիր գաթ տահա արթմըշ օլմագ իւզրէ, կազխանէ՝ եալընըզ կազ սաաթընա գատար խարիճէն միւզաթէգա էշեա վէ էտէվաթը ֆիւրուխթ վէ վազ իտուպ, կազ սաաթընտան իլէրի լիւզում կէօրիւնէճէք էշեա վէ էտէվաթը կազխանէտէն թանզիմ ու իթա իտիլէճէք քէշֆի մուճիպինճէ, միւշթէրինին իսթէտիկի մահալլէրէ պիլմիւպայէա, մաճագ պունլարըն տա պէհէմէհալ կազխանէ ուսթալարը մարիֆէթիյլէ մահալլէրինէ վազ իթտիրիլմէսի մուգթէզի օլմագլա, Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը ճիվարընտա Եէնի Չարշըտա վագը մէզքիւր կազխանէ իտարէսինէ միւրաճաաթ իտէնլէրէ պու պապտա մալիւմաթ վէ խըզմէթը քեաֆիյէ իթաաֆլա մէնաֆի ուսմուխըյէթէ ճիհաթէն խըտամէթ իտիլմէքտէ տէնիւլ պէյան օլունըր·
7—2

ԷՇԵԱ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

ՊԷՑՕՂԼՈՒՆՏԱ
ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՒԼԷՍԻ ԳԱՐՇԸՍԸՆՏԱ
Եօղէշէ սօգաղընըն խանէսինտէ Ն· 657-659

Մ· ԺՕՐԺ ԲՍԱԼԹԻ

ՎԷ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Մէզքիւր մաղազատա գայէթ էհվէն ֆիյաթլա վէ հէր քէսին քէսէսինէ էլվէրիշլի սուրէթտէ աթիտէքի էշեալար սաթըլմագտա տըր· Շէօյլէ քի, հէր չէշիտ վէ հէր ճինստէ սալօն, եաթագ վէ եէմէք վէ իչ օտասը վէ եազըխանէ վէ իտարէխանէ էշեալարը, խալըլար, այնալար, իսքէմլէ վէ եաստըգ գումաշլար վէ սաիրէ·

Ժօրժ Ժ· Բսալթի մաղազասը՝ Եվրօբանըն պաշլըճա ֆապրիգալարըյլա ճարի օլան միւնասէպաթը վաստասը վէ պինաէնաէլեյհ քէնտի ֆապրիգալարը սայէսինտէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ ֆէվգալատէ նէֆիս վէ միւհքէմ մօպիլեալար իթա իթմէկի վէ տէրճէսի նիհայէտ էհվէն իւճրէթլէ էշեա մէզքիւրէյի էերլէշտիրիւպ տէօշէմէքլիկի վաադ վէ թէահհիւտ իտէր·

ՅՈՎԵԼ Կ· ԿԱՐԻՆԵԱՆԸՆ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎԻ ԳՕՔ, ԳԱՐՏԻՖ, ՆԻՒԳԱՍԼ ՎԷ ԲԸՌՆԱԼ ՔԷՕՄԻՒՐԻ ՏԷՊՕՋԻԹՕՍԸ Ն° 68

Սիրքէճիտէ կիւլպէնկ խանըն արգա ճիհէթինտէ Ցէվրիչ քէհեանըն մաղազասընտա գայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ ֆիւրուխթ օլունուր·

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 17 սեպտ.

Ինկիլ· էսհամը Ինկ. Լիր.	109—90
Օսմ. էսհամը ուլըլտը	19—
» » գարանթալը	19—
» » Սէրի Ա	62—
» » » Բ	31—75
» » » Գ	19—25
Օթթօման 1871	096—
Օսմանլը Պանգասը	11—31
Րումէլի իմթիյազլը	—
Մըսըր տալ. մուհթէհիտէ	104—75
» իմթիյազլը	—
Ճաիրէ Սաիյէի Մըսըր	104—
Խազինէ 5 % 1879	29—50
Թիւթիւն իմթիյազլը	—
Պուլկար իմթիյազլը	95—
Գոմպօ Թաքըզ 3 այ վատէ	25—32.

Փարիզ 17 սեպտ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	101—97
» » 4½ %	105—40
Եէնի Օսմ. էսհամը ուլըլտը	18—90
» » » գարանթալը	19—17
Միւթէֆէրրիք	
Սէրի Բ.	31—30
» Գ.	19—30
Րումէլի շիմէնտէֆէրի	96—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	351—50
» Պանգասը	586—
Գրէտի Լիօնէ	796—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Գօնթուար տ'էսգօնթ	—
Սիւվէյշ տէպիլը	3494—
Իթալիա էսհամը	88—70
Մըսըր ֆօնթ. մուհթէհիտէ	—
Բաքօսիէթ Բիւրօ	—
Գոմպօ 3 այ վատէ	25—17.

Վիէննա 17 սեպտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119—85
Րումէլի շիմէնտէֆէրի ֆր.	49—50
Օսմանլը Րէժի տէպիլը	166—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. սէրի տիւ. գար.	20—29
» » » էն եիւքսէք	20—30
» » » էն տիւշիւք	20—27
Պու սաաթ ուլըլտը գ. գ.	20—29
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	63—
» Բ.	31—20
» Գ.	20—30
Րումէլի շիմէնտ. ալըմ գր.	094—50
» » էն եիւքսէք	096—50
» » էն տիւշիւք	096—
» » ուլըլտը	096—50
Րէժի Թէվիլտէ ֆր.	470—
Աքչէ ֆարգը	—
Րէզօր Ղրշ.	—
Հէմվիւէյէ » · բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—25
Սօսիէթէ Օթօման	3—27
Օսմանլը Սիկուրթա շիրքէթի	4—25
Րէժի տէպիլը	14—20
Թրամվայ	7—50
Թրամվայ սէնէտի	49—50
Գօռօսպրէն Թառա չիմին	10—
Եգրօր սիկարէթ Ա.	1—50
Բ.	1—40
Օրօզմի Պաղ Բիէրէթխանէ	112—

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. սան	Ղրշ. Բր
Պէ ալ մէճիտիյէ ֆարգը	108—05
Մէտալիէ »	098—30
Պէշլիք »	102—25
Ալթըլըգ »	102—35
Ինկիլիզ լիրասը	110—04
Ֆրանսըզ ալթընը	87—36
Բօլ	89—30
Գրէմնէ ալթընը	51—08
Ֆօրթօն գայմէսի	8—58

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	109—32
Փարիզ 3 այ վատէլի	22—92

ԱՆԳՐԸ

ԷՕՄԻՒՐ Վ· ԻՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ — 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք· Փր·
Ղէֆալէթ աքչէսի 1889 գէկտ· 31տէ	91,706,957·75
1890տա սիկուրթա խալիլէն մէպլաղլըն նէքտինի	28,633,360·
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն նէքտինի	1,234,743·
1871—90տամ Թէէտիյէ օլընան մէպալիղին նէքտինի	164,760,218·

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ կէօրմէյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր·

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա խալիլէն մըգտարը սէրմայէլէրինին 100տէ 41 պուչուղըննա պալիղ օլմըշ տըր·

«ԱՆԳՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա շէրաիթի պէրվէճհը աթի տիր·

1.—Վէֆաթ վուգուպուլտա իտրամէսի օլմագ իչիւն սիկուրթա· Մէսէլա, 35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա տէրհալ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ ախզընա հագգը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291·70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր·

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթասիօն)· Մէսէլա, Սէնէվի 320·30 ֆրանգըլըգ պիր իւճրէթ վէրիլտիկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա խալիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրտիքտէ, 10000 ֆրանգըլըգ պիր սէրմայէ ախզընա գէսպը իսթիհգագ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր·

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթասիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի՝ օլթա հիսապլա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուղա գատար չըգմըշ տըր· Պու հիսապճա մէզքուր սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր·

Գարշըլըգ ճիւզի պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլունտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ կէօրմէյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյի սիկուրթայա գօյանլարըն վէրտիքլէրի իւճրէթլէր տախի Թէէտիյէ Թէմէթթիւաթ պալիղ օլուր·

Պօլիչէլէր Թահվիլի՝ պալէտէ մուհարրէր իւճրէթլէրի տախիլ օլուպ, գումբանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումբանեալարըն կէօրի Շարգտա զարար ու զիյա ֆազլա րէսմ ալմազ·

Պիլճիւմլէ մալիւմաթ իչիւն Տէրսաատէթտէ ումումի աճէնթէ Մ· ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլընա·

Գումբանեանըն խուսուսի Պէյօղլունտա Թէքէլի Ճէյտանէտէ Մայէր մաղազասընըն իքինճի գաթընտա տըր·

Գումբանեանըն պանքէրի Մ· Ս· Ալլէյտէ տիր·

Գօնտաաշըլար խանընտա Ն° 7տէ քէտին ԱԹտանէլ շիրքէթի միւտիրի Տիգրան Տէր Ներսէսեան·

ԹՕՃԱՔՃԸ ԽԱՆ — ՆՈՒՄԵՐՕ 4

Հ· ՎԷ Ա· ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ
ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլունան մաղազայի մէզքիւր՝ պու տէֆա Հաճօբօւլօ խանընտան միւճէտտէտէն ինշա օլընան Թօհաֆճըլըգ խանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազայի մէզքիւրտէ գայէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ աթի իւզքէր էմթեալ ֆիւրուխթ օլունըր·

ՊՈՕՏԷԼԼԷՐ· բամպուգա վէ մուսլին իւզրէ պէյազ վէ էլվան հէր ճինս գայէթ նազիք չէշիտլէր·—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ· վալանսիէն, գաուօ, Թիւլ, շանթիյի, իսպանիօլ, քէօբիւր վէ սաիրէ·—ԳՕՐՍԷԼԱԼԱՐ· աթլաս տուպլը ֆաա, կուօն, մուաաէ· ֆանթազի, շանժան, գամիֆէ·—ԲԱՍՄԱՆԹԸՐԻ· պունճուգլը, իպէքլի, սըրմալը վէ սաիր կաունթիլէր, գօլիէլէր, մօթիֆլէր, արշընլա էնվաի բասմանթըրիլէր, Թիւյլէր վէ մատաուլար·—ԻՊԻԿ ՎԷ ԿԱԶԼԱՐ· գոէր անկլէ, գուէլլիա, կազ կօֆուէ, մուսլին, կաբլըւլաթաւն·—ՄԻՒԹԷՆԷՎՎԻԱ· իպէքլի վէ եունլը պարէժլէր, եունլը վէ Թանթէլա ֆաքեօլլէր, ֆիշիւլէր, շարփալար, վէլօլար, Թանթէլա եագալար, կեօտէրի, իպէքլի վէ քէթէն էլտիվէնլէր, ալէա Ֆրանսըզ աթլասընտան վէ բէլուշը ռէպօթանդրիէ, միյան ճառ, չիշէքլի, իշլէմէլի լաշօռ վէ կուօն շալլար, եունլը պէլթա վէ գաշըօնլար, Թիւլ բէրտէլէր, կէլինլիք վուալլար, վըֆթիլլիք չօճուգ էսվապլարը վէ շարգալար վէ զայէֆիւմ·

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ գայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ ֆիյաթլա սաթըլըր·

ՖՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

ԵԻԻՔՍԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕԶԼԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄՈՒՕԹԷԱԼԼԻԳ

ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզլէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր·

Եղճիւմլէ, եունմուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մաամուլ մէվատտը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիւրինէլար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր·

Մ· Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր·

ՀԻՆՏԻՍԹԱՆԸՆ ՍԷՑԼԱՆ ԱՏԱՍԸ ՄԱՀՍՈՒԼԱԹԸՆՏԱՆ

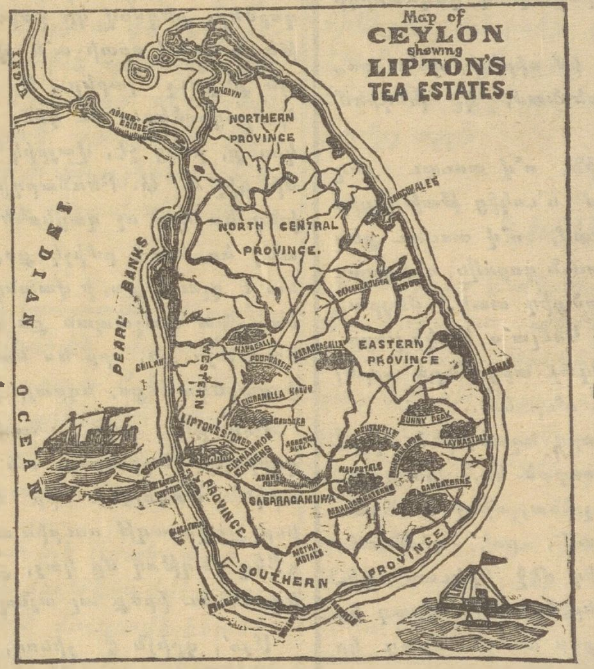
ԼԻՊԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՉԱՅԼԱՐԸ

ՏՕՂՐՈՒՏԱՆ ՏՕՂՐՈՒՑԱ ՊԱՂՉԷ ՄԱՀՍՈՒԼԸ

—

ՊՈՒՆԼԱՐՏԱՆ ԱԼԷԱԸ ՀԱՍԸԼ ՕԼԱՄԱԶ·

ԼԷԶԶԷԹ ՎԷ ՌԱՑԻՀԱՍԸ ԲԷԳ ՆԷՖԻՍ·



ՁԷՐՐԱՂԸՆՏԱՆ ՍԱՖԸՆ ԱԼԸՆԸԶ·

—

ՀԱՇՄԷԹԼՈՒ ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՑԱՍԸ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆՏԷՆ ՊԷՐԱԹԸ

ՉԱՅ ԹԻՃԱՐԸ

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին գահվէ խիւլասասը իլէ գահվէ վէ հինտիպա խիւլասասը՝ բէգ խալիս վէ նէֆիս վէ րայիհասը վէ լէզզէթ օլտուղը Թահգիգ Թէէմինտէ տիր·

Գուլլանըլտըգչա գըյմէթի պիր քաթ տահա կէօրիւնիւր·

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւթ խիւլասասը բէգ ալէա օլուպ, գայմագը չօգ տըր·

Ժամպօն, եաղ (լարտ), պիսքիւի, գագաօ, չօքօլաթ, չայ, գուդու վէ գօգ տէրուճինտէ էթլէր, սուբա վէ սաիրէ տախի վար տըր·

ԼԻԲԹՕՆ Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գագաօ եէթիշտիրիրէն, տիւնեատա էն պէյօւիւք չայ, գահվէ, գագաօ վէ չօքօլաթ Թիճճարը·

Սէյլան ատասընտա էսամի աթիտէ մունհարըր գահվէ, չայ վէ գագաօ նէպաթաթընը էն մէշհուր Թարլալարընա ԼԻՊԹՕՆ՝ մալիք օլուպ, Թարլալարը՝ Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գագաօ եէթիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արազի օլարագ, պինէրճէ էքթէր վէ վասիաթ ու մէսաֆէյի շամիլ տիր·

Պաշլըճա խազինէսի՝ Ինկիլթէրատա Լօնտրատա Սիթի Րօատ չարշըսը,

Տիճճարանըն հէր գըսմընտա շիւպէ վէ աճէնտալըգլար վար·

Թիւրքիա իչիւն ումումի աճէնթէ վէ տէբօզիթէր՝

Պօմպանէտէ Նօմէքօ խանընտա 3 վէ 12 նումէրօտա Ն· Պ· Գօմիօբուլօ·

Սաթըլըր՝ Բուլիս սէֆարէթխանէսի գարշըսընտա Տէմէրճօբուլօ պիրատէրլէր մաղազասընտա,

» Եագըճը սօգաղընտա Ժ· Միւտէր վէ Գումբանեաաասընտա,

» Գալաթատա, Պէյօղլունտա Վէնէտիկ սօգաղընտա, Գատըգէօյտէ Շարքիւթէրի Թիւրինէտիէնտէ·

ՖՐԱՆՍԱ

ՍԱՀՕԱՓԼԵՑԻԱՆ ՇՕՐՃԵՆԹ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վէրրէրի սօգաղընտա 40 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր·

Սթամպօլտա աճէնթէ տէբօզիթէօրը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա էսքի Միսիրի օթէլի եէրինտէ միւճէտտէտէն ինշա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տըր·

Նէյտէճուլէր	Շէքէրլէնմիշ մէյվէլէր·	Սաթոպախ լէվազըմը·
Օլիվէ պիսսկիւիթի·	Հէր նէվ բէյնիր·	Մասէնի գատէհ վէ չայ թագըմլարը·
Հօլանտէյ է Բուլմէր պիսսկիւիթի·	Պագգալիյէնին էնվաը·	Պագարա պիլլօրընտան հէր նէվ մալլէմէ·
Թերէ եաղը վէ չիգօլաթա·	Հէր նէվ իչկիլէր·	Լնվաի գօգուլար·
Հէր նէվ սուճուգ·	Ֆրանսըզ շարապլարը·	Էշեա վէ ավանիի սաիրէ·
Զէհ չայը·	Լիօն բասթալարը·	Ժիւմսաաթիգ Թագըմլարը·
Գումթուլարտա սաղլը սէպզէվաթ·	—	Զատըր վէ պաղչէլէր լէվազըմը·
Սարտէլա պալըգլարը·	Էվ էշեան էշեալար	Հէր նէվ չամաշըր սապունլարը·
Շէքէրլամէլէր·	Սուֆրա Թագըմլարը·	Վէլօսիբէտլէր վէ սաիրէ·
Էն մէշհուր պիրա·	Միւքէմմէլ ֆրէն Թագըմլարը·	
	Թախթա վէ մասանտան Թագըմ վէ Թէրաթ·	

Վուգու պուլաճագ սըբարըշ իւզէրինէ, կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ մաղազայի մէզքիւրտէն ախզ օլընաճագ էշեա՝ արզու օլընան մահալլէ գատար քէմալը ինթիզամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունըր·

EMULSION SCOTT

(ՍԳՈՏԻ ՕՃԱՌԱՅ)

ՄՈՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԼԵԱՐԴԻ ԻՒՂ

Իբօֆօսֆիթ ով լայմ և սօտայով

Պատրաստեալ Ճէյմս ՍԳՈՏԻ և ԲՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք·

Կաթին չափ ախորժահամ է

Մորթի ձկան հասարակ իւղի բոլոր յատկութիւններն ունի, իբօֆօսֆիթներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճողաթութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, սովոր համ ու հոտ չունի, ախորժելի է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Սթամպօլ տէբօզիթէրի Համիտ վէ Հէյտէն